

SAMEDI / SATURDAY		August 20 août
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
DIMANCHE / SUNDAY (21^{ième} dimanche du temps ordinaire / 21st Sunday in Ordinary Time)		August 21 août
9:00am	Moose Creek	1) Thérèse Sabourin rec. par France et Mélissa Ménard 2) Roger Aubin rec. by Noble & Elaine Villeneuve
10:30am	Crysler	1) Lina et Amédée Provost rec. par Marielle et Raymond Provost 2) parents défunts rec. par Lyse et Marcel Forgues
2:00pm	Moose Creek	Cérémonie au cimetière / Ceremony at the Cemetery
LUNDI / MONDAY (La Vierge Marie Reine / Queenship of Mary)		August 22 août
9:00am	Moose Creek	Roméo LaBonté (2 nd Anni.) rec. by Mark & Yvonne Girard
MARDI / TUESDAY		August 23 août
8:45am	Crysler	Christiane Richer rec. par Lucie Richer
MERCREDI / WEDNESDAY (St Barthélemy, apôtre / St. Bartholomew, apostle)		August 24 août
9:00am	Moose Creek	Jean & Bernard Villeneuve rec. par Nicole, Raymond, Jason & Phillip
JEUDI / THURSDAY		August 25 août
8:45am	Crysler	action de grâces pour les anniversaires de mariage de Armand et Thérèse Gibeault et Armand et Cécile Cloutier
VENDREDI / FRIDAY		August 26 août
9:00am	Moose Creek	parents défunts Plouffe et Lafleur rec. par Lise Lafleur
SAMEDI / SATURDAY		August 27 août
5:00pm	Moose Creek	1) Conrad Pomainville rec. by his parents Roland & Juliette 2) Émile Ouimet (2 nd Anni.) rec. by his wife, Valéda & her daughter, Gisèle
DIMANCHE / SUNDAY (22^e dimanche du temps ordinaire / 22nd Sunday in Ordinary Time)		August 28 août
9:00am	Moose Creek	pour les paroissien/nes
10:30am	Crysler	1) Marie-Reine et Gérald Yelle rec. par Oliva Gauthier 2) Armand Richer rec. par le groupe du Rosaire
1:00pm	Moose Creek	Baptism of Hayden, son of Stéphanie Bradley

(Paroisse NDR, Crysler / OLR Parish, Crysler : Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CRYSLER: vente de style encan et vente de la moisson: on demande aux paroissien/nes de commencer à planifier pour les conserves, produits du jardin potager de même que des pâtisseries qui pourront être mis en vente à cette occasion (le 25 septembre prochain). Par ailleurs, si vous avez des items que vous désirez offrir à la paroisse pour la vente, veuillez contacter Diane Sabourin (613-987-2978).

MOOSE CREEK: rencontre préparatoire pour le souper paroissial / Planning for Parish Supper: le mercredi 31 août à 7:30pm dans la salle de réunion, dans le sous-sol de la chapelle on Wednesday, August 31, at 7:30pm, in the meeting room, in the Chapel's basement
Contact: Diane Lebrun (613-538-4118).



APPLE HILL: Memorial Service at St. Anthony's Cemetery on Sunday, September 11th following the 10:30am Mass. Please bring your lawn chairs. In case of rain, the Service will be held inside the Church.

LANCASTER: Vous êtes cordialement invités par le Père Jacques Labelle et les paroissien(ne)s de St-Joseph, au souper paroissial annuel qui aura lieu le dimanche 11 septembre 2011 de 15h00 à 19h00, à la Salle Paroissiale. Au menu: la dinde et farce, légumes, jambon, salades, tartes et gâteaux. Billets: Adultes: 12.00\$, enfants (6-12 ans): 6.00\$, enfants de moins de 6 ans: gratuit.

LANCASTER: You are cordially invited by Father Jacques Labelle and the parishioners of St. Joseph Parish, to their annual Harvest Supper which will take place on Sunday, September 11th 2011, from 3:00 p.m. until 7:00 p.m., at St. Joseph Parish Hall. Menu: Turkey with all the trimmings, ham, salads and all kind of pies, cakes. Tickets: Adults: 12.00\$, children (6-12 yrs.): 6.00\$, children under 6 yrs: free.

MAXVILLE : St. James Parish Annual Roast Beef Dinner and Silent Auction on Sunday, September 18th at the Maxville Sports Complex from 4:00to 7:30pm. Adults: \$12.00; Children 6–12: \$6.00; children under 6: free. Takeout available from 4:00pm to 6:00pm. Info: please call Helen McGillis 613-527-5031.

MAXVILLE: Paroisse St. James: Dîner annuel de bœuf rôti et encan silencieux le dimanche 18 septembre au Complexe sportif de Maxville entre 16h et 19h. Adultes : \$12.00; Enfants 6-12 : \$6.00. Repas à emporter offerts de 16h à 18h. Info: Helen McGillis 613-527-5031.



IMPORTANT!! “Sing With New Words” Sing-Songs: An afternoon of song and music will be held on Saturday, September 17th from 1:30pm to 3:30pm to familiarize everyone with the new music to be used as the new English translation of the Roman Missal is implemented. These are informal gatherings and all are invited to come and join in. Bishop Paul Andre will be leading one of the ‘sing-songs’ at St. Finnan’s Cathedral, Alexandria. Bill Brown will lead the other gathering at St. Bernard’s Parish in Finch. *A more formal workshop for parish musicians will be held the same day at St. Peter’s Church in Cornwall from 9am to 12 noon.*



CORNWALL: Forming Tomorrow’s Leaders...: Conquest, a boys club that is based on Catholic principles of spiritual development. Its programs are designed to instil virtue, develop character and encourage spiritual growth, while offering its participants challenging physical, intellectual and spiritual activities within an atmosphere of adventure. Conquest, through its athletic, educational and creative programs, provides a wholesome atmosphere in which boys naturally develop a personal relationship with Jesus Christ, and their friends. In short, the program is designed to produce mature young men who live their Catholic life authentically. If you are interested in more information please call Jacques DaSilva at 613-938-9073 or speak to Fr. Jacques Labelle. *This is a great program for father and son!* **THE CONQUEST CLUB WILL BEGIN IN SEPTEMBER AND THEY MEET AT HOLY TRINITY HIGH SCHOOL ON FRIDAY EVENINGS.**

Pilgrimage to Medjugorje from October 19th to October 27th accompanied by Father Bernard Cameron. \$2,015.00 per double occupancy (not included: lunches, side trips). More information: Ann Germain MacMillan 613-534-8366.

St. Raphael’s Parish 225th Anniversary: commemorating 225 years of community this coming September. To honour this milestone, Bishop Paul Andre Durocher will celebrate an anniversary Mass at St. Raphael’s at 10:30am on Sunday, September 18th. The Mass will be followed by a service in the parish cemetery. A luncheon will then be served in the Parish Hall. Free will offering appreciated. Everyone Welcome!

Inspirez un jeune, devenez une famille d’accueil! Qui sont les enfants pris en charge? Ce sont des enfants qui aspirent à devenir musicien, chef, pompier ou médecin. Ces jeunes vont au collège ou à l’université, comme tout autre jeune. Aidez-les à poursuivre leurs rêves et atteindre leurs objectifs. Voulez-vous savoir comment vous pouvez faire une différence? Info: 613-933-2292; www.cassdq.ca .

Extrait de l’Encyclique *Ad Cœli Reginam* de Pie XII sur la Royauté de Marie, le 11 octobre 1954

« Nous pensons [également] que la Fête instituée par cette Lettre Encyclique afin que tous reconnaissent plus clairement et honorent avec plus de zèle l’empire clément et maternel de la Mère de Dieu, peut contribuer grandement à conserver, consolider et rendre perpétuelle la paix des peuples, menacée presque chaque jour par des événements inquiétants. N’est-Elle pas l’arc-en-ciel posé sur les nuées devant Dieu en signe d’alliance pacifique ? "Regarde l’arc et bénis celui qui l’a fait ; il est éclatant de splendeur ; il embrasse le ciel de son cercle radieux et les mains du Très-Haut l’ont tendu" (Eccl. 43, 12-13). Quiconque donc honore la Souveraine des Anges et des hommes - et que personne ne se croie exempté de ce tribut de reconnaissance et d’amour - l’invoque aussi comme la Reine très puissante, médiatrice de paix : qu’il respecte et détende la paix, qui n’est ni injustice impunie ni licence effrénée mais concorde bien ordonnée dans l’obéissance à la volonté de Dieu ; c’est à la conserver et à l’accroître que tendent les exhortations et les ordres maternels de la Vierge Marie. »

(<http://www.mariedenazareth.com/16337.0.html>)